

# 1891

## SENDER

Anna Syberg

## RECIPIENT

Fritz Syberg

## FACTS

Document type:

Letter

Date explanation:

Dateringen er anslået; Anna leder stadig efter arbejde. Derfor må det antages, at det er tidligt i Fritz og Annas forlovelsesperiode. Fra 1892 fik hun ansættelse på Den kongelige Porcelænsfabrik.

General comment:

Den Bing, Anna nævner, er formentlig Harald Bing fra porcelænsfabrikken Bing og Grøndahl, hvor hun håber at få ansættelse.

Mester er Annas far, malermester Peter Syrak Hansen. Når han og personalet er på landet hver dag, er det formentlig for at arbejde bl.a. med dekorationsmaleri på området herregårde.

Mentioned people:

Harald Bing  
Franziska Erichsen  
Syrak Hansen  
Marie Schou

Archive:

Faaborg Museum, Fritz og Anna Sybergs arkiv, breve fra Anna til Fritz 1891-1894

## TRANSCRIPTION

[øverst tilføjet med blyant: 4 Faaborg]

Min kære kære Dreng

Du ved ikke, hvor Dit Brev har glædet mig, jeg følte ved hver Linie hvor uendelig meget Du holder af mig; jeg glæder mig ogsaa ved Udsigten til snart igen at faa Dig at se, Tror Du ikke det vilde være det klogeste, om jeg rejste over og præsenterede mig for Bing, han vilde maaske saa føle sig lidt forpligtet til at antage mig. Hvis Du synes dette, da skulde det helst være, mens Marie Pige er her altsaa de 5 sidste Dage i Maj. Jeg kan nemlig indse, at det er en komplet Umulighed for Mester at undvære et Menneske her i denne Tid er han og hele Personalet paa Landet hver Dag, rejser med 9 Toget, kommer kl. 8, Huset skal altsaa lukkes imens, de skal selv rode med Mad Morgen og Aften, det gaar jo ikke i 9 Dage, jeg vil derfor, naar jeg rejser, sige til ham, at hvis han opdager, at Huset behøver et kvindeligt Væsen, kan han maaske faa Franziska. Jeg skulde altsaa rejse herfra paa Tirsdag, selv om dine Pengesager ikke er i Orden til den Tid, kunde jeg saa ikke komme alligevel, jeg tager en Madkurv med, og vi kan jo have det hyggeligt inden Døre? Dette maa Du svare mig paa straks, da jeg i Tilfælde af, at jeg bliver borte vil have mine Sager pakkede, saadan at Du kan expedere dem, naar Du kommer - din Plan med Hensyn til Feriekursuset tror jeg er god, kun gør det mig ondt, at Du for min Skyld skal give Dig af med noget, som Du ikke har Lyst til og som jo vil stjæle en Del Tid fra Dine Billeder paa den anden Side vil de maaske hindre økonomiske Bekymringer, især hvis Bing svigter mig, derved er jo mine Udsigter til at kunne tjene Penge gaaede i Vasken. - Kære kære Dreng, hvor jeg glæder mig til at se Dig, nu skriver Du nok straks, om Du synes, jeg skal komme Farvel min egen, elskede Ven  
Dit lille Høns.

④ <sup>Faaborg</sup>  
Min kære kære Dreng  
Du ved ikke, hvor dit  
Brev har glædet mig,  
jeg følte ved hver Linie,  
hvor uendelig meget du  
holder af mig; jeg glæder  
mig ogsaa ved Udsigten  
til snart igen at faa dig  
at se; tror Du ikke, det  
ville være det klogeste, om  
jeg rejste over og præsenterede  
mig for King, han vilde  
maaske saa føle sig lidt  
forpligtet til at antage mig.  
Hvis Du synes dette, da  
skulde det helst være, mens  
Marie Pige er her altsaa k

4 sidste Dage i Maj. Jeg kan  
nemlig indse, at det er en  
komplet Umulighed for os  
at undvare et Menneske her,  
i denne Tid er han og hele  
Personalet paa Landet hver  
Dag, rejser med 4 Faget, kom-  
mer til 8, Huset skal altsaa  
lukkes imens, de skal selv rode  
med Mad Morgen og Aften, de  
gaar jo ikke i 2 Dage, jeg vil  
derfor naar jeg rejser, sige  
til ham, at hvis han opdager,  
at Huset behøver et kvindeligt  
Vasen, kan han maaske paa  
Fransk. Jeg skulde altsaa  
rejse herfra paa Tirsdag, selv  
om dine Pengesager ikke er i  
Orden til den Tid, kunde jeg  
se ikke komme alligevel,  
jeg tager en Maskin-  
met, og vi kan jo have  
det hyggeligt inden Dine.  
Dette maa Du svare mig  
paa straks, da jeg i Tilfælde  
af, at jeg bliver borte vil  
have mine Sager pakket,  
saadan at Du kan  
expedere dem, naar du  
kommer. - Din Plan med  
Hensyn til Feriekursuset  
troer jeg er god, kun for  
at mig endt, at Du for  
min Skyld skal give Dig  
af med noget, som Du  
ikke har lyst til og som  
jo vil stjale en Del  
Tid fra Dine Billeder

paa den anden Side vil  
det maaske hindre ikono-  
miske Betegnelser, og især  
hvis Pung svigter mig, dered  
er jo mine Udsigter til at  
kunne tjene Penge gaede i  
Vasken. — Kære, kære Dreng,  
hvor jeg glæder mig til at se  
Dig, nu skriver Du nok  
straks, om du synes, jeg  
skal komme. Favle min  
eyer, elskede Ven  
Dit lille Vens.